

**2015 m. kovo 10 d. Korkein hallinto-oikeus (Suomija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje C**

**(Byla C-122/15)**

(2015/C 171/26)

Proceso kalba: suomių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Korkein hallinto-oikeus*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Pareiškėjas: C

Kita procedūros šalis: Veronsaajien oikeudenvalvontayksikkö

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar Direktyvos 2000/78 <sup>(1)</sup> 3 straipsnio 1 dalies c punktas turi būti aiškinamas taip, kad nacionalinės teisės norma, kaip antai Pajamų mokesčio įstatymo (*Tuloverolaki*) 124 straipsnio 1 ir 4 dalies nuostatos dėl papildomo pajamų iš pensijos mokesčio, patenka į Sąjungos teisės taikymo sritį ir todėl šiuo atveju turi būti taikomas diskriminacijos dėl amžiaus draudimas, kaip jis suprantamas pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 21 straipsnio 1 dalį?  
  
2 ir 3 klausimai pateikiami tik tuo atveju, jei Teisingumo Teismas į 1 klausimą atsakytų, kad šis atvejis patenka į Sąjungos teisės taikymo sritį.
2. Jei atsakymas į pirmąjį klausimą būtų teigiamas, ar Direktyvos 2000/78 2 straipsnio 1 dalis ir 2 dalies a ar b punktai bei Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 21 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinami taip, kad jais draudžiama tokia nacionalinės teisės norma kaip Pajamų mokesčio įstatymo 124 straipsnio 1 ir 4 dalys, kurios yra susijusios su papildomu pajamų iš pensijos mokesčiu, pagal kurią fizinių asmenų pajamos iš pensijos, kurių gavimas bent jau netiesiogiai priklauso nuo asmens amžiaus, tam tikrais atvejais yra apmokestinamos didesniu pajamų mokesčiu nei tokio pat dydžio pajamos iš darbinės veiklos?
3. Jei minėtomis Direktyvos 2000/78 ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos nuostatomis draudžiama tokia nacionalinės teisės norma dėl papildomo pajamų iš pensijos mokesčio, ar tokiu atveju dar reikia nagrinėti, ar šios direktyvos 6 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad nacionalinės teisės norma dėl papildomo pajamų iš pensijos mokesčio, kaip numatyta šioje direktyvos nuostatėje, gali būti laikoma objektyvi ir tinkama bei pateisinama teisėtu tikslu, įskaitant teisėtus užimtumo politikos, darbo rinkos ir profesinio mokymo tikslus, nes, kaip matyti iš Pajamų mokesčio įstatymo parengiamųjų darbų, papildomu pajamų iš pensijos mokesčiu siekiama apmokestinti mokius pajamas iš pensijos gaunančius asmenis, sumažinti atotrūkį tarp pajamų iš pensijos ir pajamų iš darbinės veiklos apmokestinimo ir skatinti vyresnius žmones toliau likti aktyviais darbo rinkoje?

<sup>(1)</sup> 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyva 2000/78/EB, nustatanti vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (OL L 303, p. 16; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 4 t., p. 79).

**2015 m. kovo 16 d. Administrativen sad Sofia-grad (Bulgarija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje H. M./Agentsia za darzhavna finansova inspektisia (ADFI)**

**(Byla C-129/15)**

(2015/C 171/27)

Proceso kalba: bulgarų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Administrativen sad Sofia-grad*

## Šalys pagrindinėje byloje

Kasatorius: H. M.

Kita kasacinio proceso šalis: *Agentsia za darzhavna finansova inspektsia (ADFI)*

## Prejudiciniai klausimai

1. Ar 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB<sup>(1)</sup> dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 1 straipsnio 9 dalį reikia aiškinti taip, kad tam tikra įstaiga/komercinė bendrovė yra „įstaiga, kurios veiklą reglamentuoja viešoji teisė“ vien dėl to, kad virš 30 % [jos] pajamų iš praėjusių metų veiklos gauta iš *Natsionalna zdravnoosiguritelna kasa* (Nacionalinė ligonių kasa) apmokėtos medicininės veiklos, vykdytos realios konkurencijos su kitomis sveikatos priežiūros įstaigomis sąlygomis?
2. Ar Direktyvos 2004/18 1 straipsnio 9 dalį reikia aiškinti taip, kad medicinos paslaugų teikimas, kurį pelno siekiančios privačios komercinės bendrovės atlieka realios konkurencijos sąlygomis, gali būti laikomas „viešųjų interesų tenkinimu“?
3. Ar Direktyvos 2004/18 1 straipsnio 9 dalį reikia aiškinti taip, kad jai prieštarauja *Допълнителните разпоредби на Закона за обществените поръчки* (Viešųjų pirkimų įstatymo Papildomos nuostatos) 1 dalies 21 punktą, pagal kurį tam, kad įstaiga galėtų būti kvalifikuojama kaip įstaiga, kurios veiklą reglamentuoja viešoji teisė, pakanka, kad būtų tenkinama viena iš direktyvoje nustatytų kumuliatyvių sąlygų?

<sup>(1)</sup> OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132.